

Instrucciones y manual usuario

TPB4500



ALNOVA[®]

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com



ANOVA desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones. Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como www.anovamaquinaria.com.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en la máquina por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA

Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

INDICE

1. ELEMENTOS EN LA CAJA
2. INSTRUCCIONES GENERALES
3. USO Y APLICACION
4. DATOS TECNICOS
5. IDENTIFICACIÓN DE PARTES

6. UTILIZACION Y MANTENIMIENTO
 - a) ENCENDIDO
 - b) CONSEJOS DE USO
 - c) CARGA DE BATERÍA
 - d) INDICACIONES
 - e) AFILADO DE CUCHILLA
 - f) SUSTITUCIÓN DE CUCHILLA

7. INDICACIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO
 - a) SOBRE LA TIJERA DE PODA
 - b) SOBRE LA BATERÍA

8. INDICACIONES DE SEGURIDAD
9. GARANTIA
10. MEDIO AMBIENTE
11. DESPIECE
12. CERTIFICACION CE

ALNOVA[®]

1. ELEMENTOS EN LA CAJA

La herramienta incluye los siguientes componentes en el maletín de transporte con el que se suministra.

1. Tijera de poda eléctrica
2. Batería litio
3. Cargador
4. Arnés de sujeción
5. Piedra de afilado
6. Kit herramientas
7. Aceite lubricante



* La garantía asumida para daños en partes y calidades no provocados por el usuario es de un año.

2. INSTRUCCIONES GENERALES



1. Lea las instrucciones en su totalidad.
2. La carga de batería sólo ha de realizarse en lugares interiores.
3. Al tener doble aislamiento, no es necesaria toma de tierra en el manejo de esta herramienta.
4. Se distribuye con transformador de carga
5. Si se produce un sobrecalentamiento en la carga de la batería, se cortará automáticamente el proceso de carga.
6. No deseche los cargadores en la basura doméstica.
7. No deseche las baterías agotadas o irreutilizables en la basura doméstica

3. USO Y APLICACION

La tijera de poda con la cuenta es una herramienta eléctrica y se compone de una cuchilla fija, una cuchilla de corte móvil, una batería de litio, cargador adaptado, cable de conexión, bolsa de herramientas y maletín de transporte. El voltaje de carga va desde 110V-240V AC.

La aplicación principal de esta tijera es para la poda de ramas en árboles frutales, tratamiento y mantenimiento de plantas de huerto o frutícolas como pueden ser viñedos o similares. Esta herramienta logra una gran eficiencia de trabajo y ahorra mucho tiempo y esfuerzo respecto a la poda manual tradicional con tijeras mecánicas. Su eficiencia se establece entre 8 y 10 veces superior a la poda manual. La calidad del corte y su rapidez también es notablemente superior a la poda tradicional manual.

4. DATOS TECNICOS

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LA TIJERA DE PODA	
Voltaje de trabajo	36V
Peso	1.0 Kg (no incluido cable conexión)
Batería	Ion Litio 36V 4Ah
Voltaje de carga	AC 110V - 240V - Salida DC 42.5V
Tiempo de carga batería	5 - 6 h
Tiempo de trabajo	8 - 10 h (trabajo discontinuo)

RANGOS DE CORTE	
Diámetro 1	30 mm (viñedo)
Diámetro 2	25 mm (frutales)
Temperaturas de trabajo	-10°C -65°C



Lea todas las indicaciones de seguridad detenidamente. Puede sufrir descargas eléctricas, incendios o quemaduras si no sigue las indicaciones de seguridad.

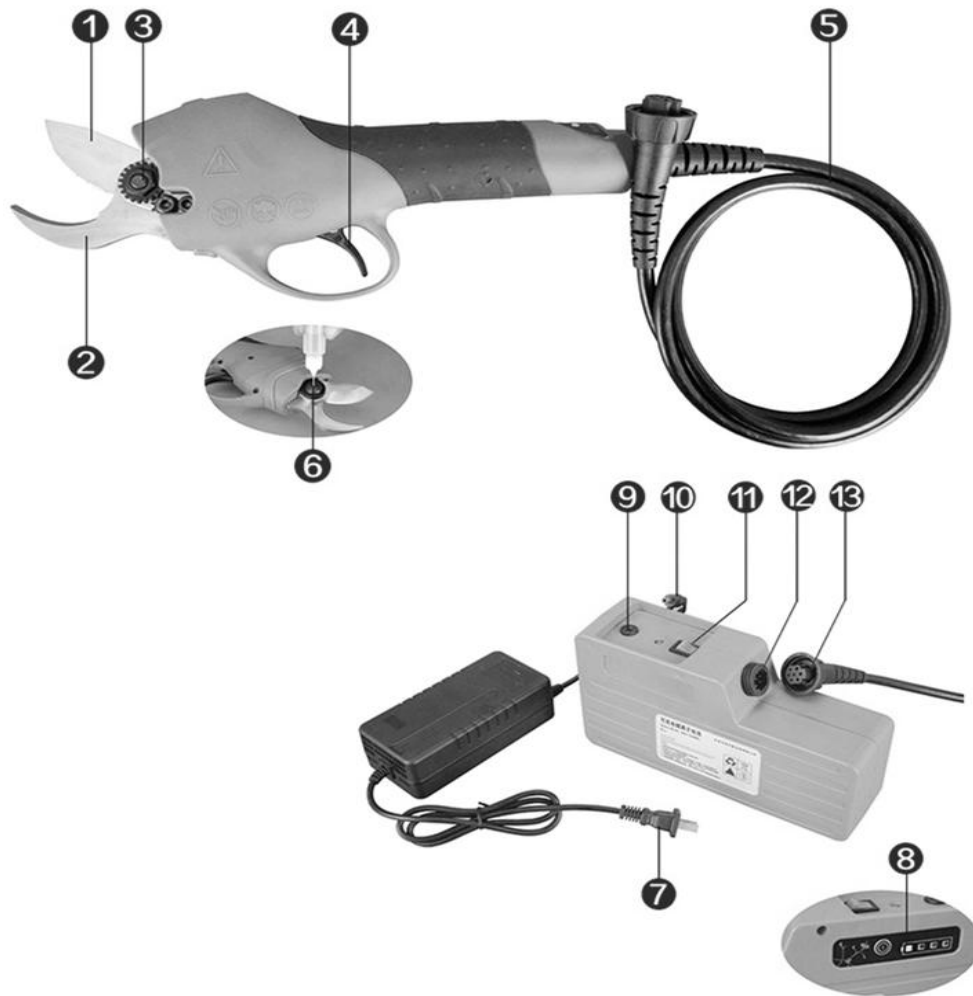


No use ni exponga directamente la tijera de poda a la lluvia.



Mientras trabaje con la tijera de poda, no cierre ni manipule las cuchillas de corte con las manos. Tenga especial cuidado de acercar cualquier parte de su cuerpo a las partes móviles cortantes.

5. IDENTIFICACIÓN DE PARTES



1. Cuchilla de corte
2. Apoyo cuchilla de corte
3. Engranaje
4. Gatillo accionamiento
5. Cable conexión de alimentación de energía
6. Cargador corriente
7. Indicador de carga de batería (presionar botón para comprobar)

8. Enchufe de carga de la batería.
9. Enchufe de carga del cargador
10. Interruptor encendido de batería
11. Salida de corriente de la batería. Punto de conexión del cable de alimentación.
12. Conector cable de alimentación



*Cuando las ramas tienen un diámetro escaso, adapte el diámetro de corte al mínimo para mejorar la velocidad y rendimiento de la tijera de poda. También ahorrará batería y aumentará el tiempo de trabajo.

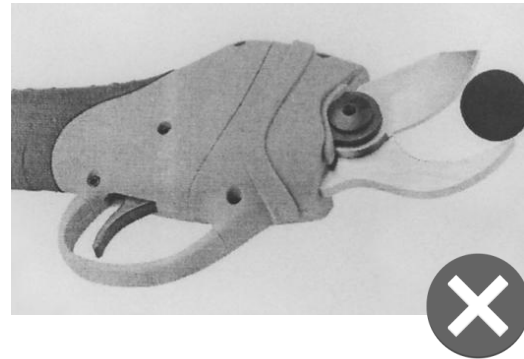
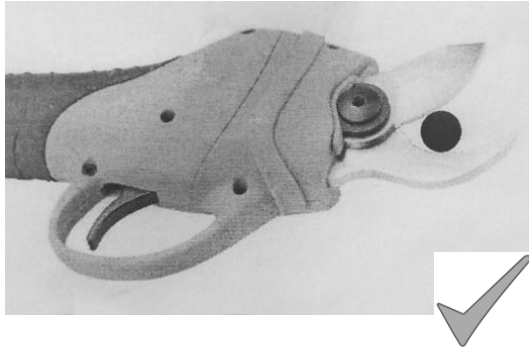
6. UTILIZACION Y MANTENIMIENTO



NOTA IMPORTANTE:

1. Antes de realizar cualquier trabajo, pase el cable de alimentación de la tijera por la cinta en el arnés de trabajo y fije bien el cable para evitar que sea cortado accidentalmente. Si el cable se corta puede provocar serios daños en la herramienta y su placa de control puede verse totalmente inutilizada por sobre-tensión. Si esto ocurre, la reparación de este tipo de accidentes nunca podrá ser contemplada en garantía.

2. Con el fin de evitar la rotura de la cuchilla, sitúe el punto de corte de la tijera según se muestra en el dibujo.



6.a) Encendido

1. Despliegue el arnés y coloque la batería y la tijera en su lugar correspondiente del arnés como se indica en la figura.
2. Conecte el cable de alimentación a la batería y a la tijera, y páselo por su sitio en el arnés y colóquese el arnés, ajustándolo a su talla (el cable de conexión ha de sujetarse a través de la correa del arnés para evitar que sea cortado durante el trabajo).
3. Saque la tijera de su alojamiento y encienda el interruptor de la batería hasta que escuche un primer sonido "pi", lo cual le confirmará el correcto suministro de energía a la batería (fig 5)
4. Presione el gatillo de forma continua y rápidamente varias veces para abrir y cerrar la cuchilla de corte (fig 6 y 7)
5. Antes de empezar a trabajar, presione el gatillo para comprobar que la cuchilla abre y cierra de forma normal y no existen ruidos extraños o movimientos con escasa o demasiada velocidad de la cuchilla.



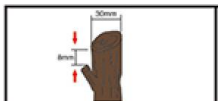


6. Una vez comprobado que está todo correcto puede comenzar a trabajar.
7. La apertura de la cuchilla de corte puede ser ajustada en dos posiciones diferentes. Presione el gatillo y manténgalo pulsado hasta escuchar dos pitidos "pipi"; de esta forma la apertura se modificará automáticamente.
8. Apagar la tijera: presione el gatillo y manténgalo pulsado hasta escuchas tres pitidos "pipipi". La cuchilla se cerrará automáticamente como en la fig 8
9. Corte el suministro de energía apagando el interruptor alojado en la batería.

NOTAS:

- (1) durante un uso prolongado es normal que la tijera coja algo de temperatura. Repose la herramienta si la temperatura es excesiva después de jornadas muy largas.
- (2) tenga cuidado de mantener en correcto estado de uso la cuchilla y sus componentes bien lubricados. Ahorrará tiempo y consumo de batería. Sustituya inmediatamente la cuchilla si está dañada.
- (3) si no va a utilizar la tijera por un largo tiempo, limpie y lubrique la cuchilla antes de guardar la herramienta.

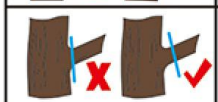
6.b) Consejos de uso



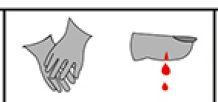
Mientras está podando, comience a podar a unos 8mm del brote; el diámetro máximo de corte es de 30mm.



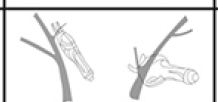
Podar en la parte más alejada del brote para evitar pérdidas de savia en la planta.



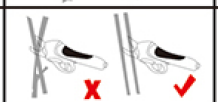
No podar las ramas muy al extremo del árbol, ya que reducirá la salud de la planta. Deje un pequeño tramo de la rama para evitar el estrés de la planta.



Mientras esté trabajando con la tijera, no acerque las manos a las cuchillas de corte y equípe guantes y elementos de protección adecuados.



Elimine los brotes enfermos y quite las ramas secas en la planta.



Cuando podar en un árbol, podar cada rama por separado y no aplique el corte para varias ramas a la vez.

6.c) Carga de batería

La batería en una herramienta nueva no se encuentra totalmente cargada. Para realizar la carga de batería, ponga el interruptor de la batería en "off", conecte el cable de carga al enchufe de la batería, luego conecte el cable de alimentación del cargador a la toma de corriente (por

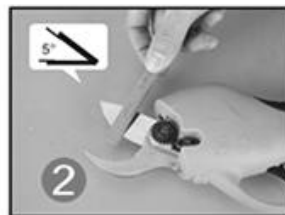
este orden) y deberá ver un indicador rojo en el cargador; señal de que el proceso de carga ha comenzado. Después de 5-6 horas el indicador de carga ha de estar verde. Una vez hecha la carga completa puede utilizar la batería. La autonomía de la batería para un trabajo normal es de unas 6-8 horas y dependerán de las condiciones de temperatura y demanda de trabajo.

6.d) Indicaciones

1. Antes de cargar la batería, apague el interruptor de la batería; mientras está cargando es normal un ligero calentamiento en el cargador y la batería.
2. Si la batería no va a ser usada en un largo periodo de tiempo, ha de ser comprobada y recargada cada 3 meses para mantener su ciclo de vida.
3. Baterías nuevas o no usadas por un largo periodo de tiempo obtendrán su mejor nivel de trabajo óptimo tras 5 ciclos de carga-descarga completos.
4. No recargue la batería de forma repetida tras pocos minutos de trabajo; esto reducirá el ciclo de vida de la batería y su eficacia.
5. No utilice baterías dañadas; ni desmonte por su cuenta la batería o el cargador.
6. La batería puede ser un elemento altamente inflamable, no queme las baterías bajo ninguna circunstancia.
7. No cargue las baterías en el exterior ni las exponga a ambiente húmedos.
8. A medida que la batería va reduciendo su capacidad eléctrica, también se verá afectado el rendimiento en la tijera y su diámetro de apertura.
9. No use la tijera mientras está cargando su batería.

6.e) Afilado de cuchilla

1. Desconecte todas las conexiones de corriente y batería en la tijera antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
2. Deberá aplicar la piedra de afilado por ambos lados de la cuchilla de corte según se indica en la imagen y en el ángulo adecuado.
3. Después de afilar la cuchilla, límpiela y haga una prueba de su correcto funcionamiento. Cierre la cuchilla y termine la operación.



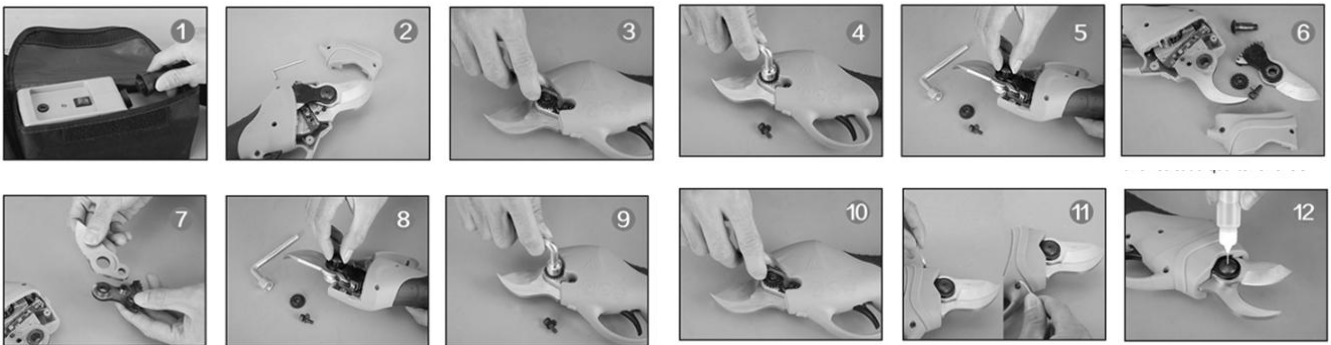
6.f) Sustitución de cuchilla

Desconecte todas las conexiones de corriente y batería en la tijera antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Siga los pasos que se indican en el siguiente esquema y sustituya la cuchilla.

1. Apague la batería y desconecte los cables de alimentación.

2. Afloje los tornillos de la cubierta.
3. Afloje y retire los tornillos del engranaje (paso más importante)
4. Retire el tornillo de sujeción de la cuchilla.
5. Desmonte la clavija de movimiento.
6. Termine de desmontar la cuchilla superior.
7. Sustituya la cuchilla de corte en su soporte.
8. Cuando sustituya la cuchilla, ha de aplicar el correspondiente aceite lubricante en los engranajes.
9. Instale la clavija.
10. Apriete los tornillos de la cuchilla y "re-apriete" con un 1/4 de vuelta más.
11. Instale los tornillos y apriete.
12. Apriete de nuevo los tornillo de la cubierta.



* El apoyo de cuchilla y la cuchilla de corte pueden ser sustituidos de forma separada; mientras la sustituye, la cuchilla puede mostrar una apertura más pequeña de lo normal, que volverá a ser la misma una vez reinstale la corriente.

Después de sustituir la cuchilla, límpiela y haga una prueba de su correcto funcionamiento. Cierre la cuchilla y termine la operación.

7. INDICACIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO

7.a) Sobre la tijera de poda

1. No podes ramas mayores que el diámetro recomendado para esta tijera; no corte tampoco en materiales no indicados como metal o piedra, ect; reemplace la cuchilla de corte si se encuentra dañada.
2. Mantenga el equipo limpio; limpie la tijera de poda tras cada uso; limpie la batería y el cargador con un paño suave (no utilice disolventes o productos corrosivos).
3. No sumerja la tijera, la batería o el cargador en ningún líquido o agua.
4. Utilice la tijera de forma correcta y para la función que ha sido diseñada; no use la tijera si tiene cualquier problema eléctrico o mecánico y solicite asistencia en su centro de venta.
5. Si el interruptor no responde y no activa o corta la energía, no use la tijera de poda en ningún caso. Será peligroso controlar la tijera sin el elemento de corte de energía necesario para atajar cualquier emergencia.
6. Asegúrese que el interruptor está apagado cuando hace cualquier operación de mantenimiento o sustitución. Desconecte también la fuente de alimentación y su cable para evitar encendidos

espontáneos de la tijera.

7. Mantenga la tijera correctamente embalada en su almacenamiento y con las cuchillas cerradas. Manténgala alejada del alcance de los niños . No permita su uso a personas inexpertas o que no cuenten con sus plenas capacidades.
8. Trabaje en un área despejada y libre de obstáculos que puedan ocasionarle accidentes o pérdidas de control sobre el trabajo a realizar, ya que pueden ocasionarle graves heridas.
9. Después de cada uso, limpie la cuchilla y su apoyo retirando cualquier resto de suciedad, y lubrique todas las partes móviles, mantenga en buen estado la cuchilla para obtener el máximo rendimiento y durabilidad de su herramienta.

7.b) Sobre la batería

1. Utilice la batería como única fuente de alimentación válida para su tijera de poda eléctrica. No emplee la batería como fuente de energía para cualquier otra herramienta eléctrica no indicada.
2. No cargue la batería con temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 45°C; esto puede dañar la batería y el cargador.
3. Asegúrese de que el interruptor de la batería está apagado antes de conectar el cable de alimentación; si estuviese abierto puede crear un problema al conectarse a la tijera.
4. Utilice solamente el cargador asignado por el fabricante para cargar la batería; puede ocasionar incendios o explosiones en la batería si utiliza cargadores con la potencia inadecuada.
5. Cuando la batería no esté en use, asegúrese de mantenerla lejos de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, etc que pueden acortar la carga de la batería o provocar descargas involuntarias o peligro de incendio.
6. No desmonte o reconstruya la batería.
7. No utilice baterías dañadas o corto-circuitadas.
8. No sitúe la batería en superficies calientes o fuentes de calor; ni la exponga directamente al sol.
9. No coloque la batería cerca de fuego o en contacto con el agua.
10. No cargue la batería cerca de fuego o bajo el sol directo.
11. No introduzca clavos u otro objeto en la batería; no la golpee con martillos o la pisotee, ni tampoco arroje la batería al suelo de forma precipitada.
12. No utilice baterías dañadas o deformadas.
13. No suelde baterías directamente.
14. No cargue las baterías de forma inversa; no las utilice de forma antipolar o las descargue excesivamente.
15. No conecte la batería a enchufes de recarga o enchufes de mechero de coche.
16. No utilice la batería en equipos no adecuados ni aprobados.
17. No conecte varias baterías en red.
18. No conecte la batería con otras baterías de litio directamente.
19. No coloque la batería en contenedores con altas temperaturas o alta presión, como microwaves, etc.
20. No utilice baterías que tengan pérdidas de líquido.
21. No permita el acceso de los niños a la batería.
22. No utilice o sitúe la batería directamente bajo la influencia del sol (o en coches bajo la luz directa del sol); puede ocasionar un sobrecalentamiento y provocar un incendio en la batería; o acortar su ciclo de vida sin más.

23. No utilice la batería en lugares con influencia de energía estática (+ 64 V)
24. Cuando utilice la batería por primera vez, no siga utilizándola y devuélvala a su centro de venta si: existe algún tipo de corrosión, se perciben olores desagradables u ocurre algún otro fenómeno extraño.
25. Si hubo alguna pérdida sobre la piel o la ropa del líquido interno de la batería, lávelo inmediatamente con abundante agua.
26. Si la tijera va a ser almacenada durante un largo tiempo, cargue la batería al máximo antes de guardarla.

8. INDICACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN: lea estas instrucciones detenidamente para evitar daños como descargas eléctricas, incendios u otros daños graves.

Localización:

1. Trabaje en áreas limpias y despejadas. Trabaje en áreas luminosas. Lugares de trabajo oscuros o desordenados pueden causarle accidentes.
2. No utilice la tijera en lugares con riesgo de incendio, explosivos o húmedos.
3. Evite distracciones en el trabajo e invite a cualquier niño o transeúnte que abandone el área de trabajo para evitar que le entretenga.

Electricidad:

1. El enchufe eléctrico de la batería y el de la tijera deben acoplarse fácilmente; no conecte cualquier otro enchufe en su lugar.
2. No exponga la tijera o la batería a la lluvia o a ambiente muy húmedos. El agua u otros líquidos pueden aumentar el riesgo de shock eléctrico o daños en otros aparatos eléctricos.
3. No fuerce los cables de conexión; no utilice los cables de alimentación como cuerdas o puntos desde donde arrastrar la herramienta o sujetarla directamente. No tire del cable para desenchufar las conexiones. Mantenga la tijera y sus cables alejados de fuentes de calor, aceites, bordes afilados o partes móviles. No utilice el cargador si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

Personal:

1. Manténgase alerta: mientras utilice la tijera esté alerta de los elementos que pueden existir en su lugar de tarea; no utilice la tijera si se encuentra cansado, o bajo la influencia de medicamentos o drogas que afecten a sus capacidades. Cualquier distracción puede ocasionarle graves daños.
2. Utilice elementos de protección y vista siempre gafas de protección, máscara anti-polvo, calzado anti-resbaladizo y casco de seguridad. Utilice cada elemento bajo sus condiciones adecuadas de uso para reducir el riesgo de accidentes.
3. Antes de conectar la tijera de poda, retire cualquier herramienta que haya utilizado para su ajuste o mantenimiento. Evite el contacto de la tijera con partes que puedan ocasionarle accidentes.
4. Mientras esté trabajando, no estire los brazos demasiado y trabaje en una posición estable y cómoda; no manipule la tijera encendida directamente con las manos. Asegúrese de que la zona de trabajo no tiene otros materiales que puedan ser dañados mientras poda como son

cables de corriente, alambres, etc.; y mantenga una posición equilibrada para asegurar una buena reacción en caso de accidente o caída.

5. Vístase apropiadamente para el trabajo a desempeñar: no vista ropa muy floja o con riesgo de ser enganchada en la tijera o en otros árboles para su incomodidad o inseguridad; mantenga el pelo, la ropa y las mangas lejos del área de corte de la tijera.

General:

1. Cuando no tenga ninguna rama a ser cortada por la tijera, suelte el gatillo y mantenga la tijera en su posición abierta.
2. Cuando las ramas sean muy duras, suelte el gatillo y la cuchillas volverá a la posición abierta para retirar e intentar el corte en otra área.
3. Si la batería no carga de forma normal, compruebe primero si el cargador es el apropiado de la batería y luego compruebe si el voltaje de carga es el adecuado con el de la batería.
4. Si existe cualquier daño eléctrico o mecánico, apague la batería inmediatamente.
5. Si la batería tiene pérdidas; no toque el líquido bajo ningún concepto; si contacta con el líquido, lávese inmediatamente con abundante agua; si el líquido entra en sus ojos, acuda a un médico inmediatamente y lávese con abundante agua.

9. GARANTÍA

Este producto está garantizado de acuerdo con las normativas legales durante un período de 24 meses a partir de la fecha de compra por el primer usuario.

Esta garantía cubre todos los fallos de material o de producción, no incluye defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes u otros accesorios como taladros, brocas, hojas de sierra, etc., daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones en el producto; ni tampoco los costes de transporte a servicio técnico en su caso.

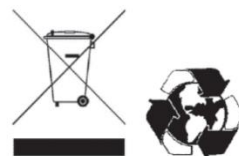
Nos reservamos el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente. (Ranuras de ventilación limpias, cepillos de carbón mantenidos regularmente, afilado de hojas de corte, estado de limpieza y lubricación, etc.)

Su factura de compra debe ser guardada como prueba de la fecha de compra y aplicación de la garantía correspondiente.

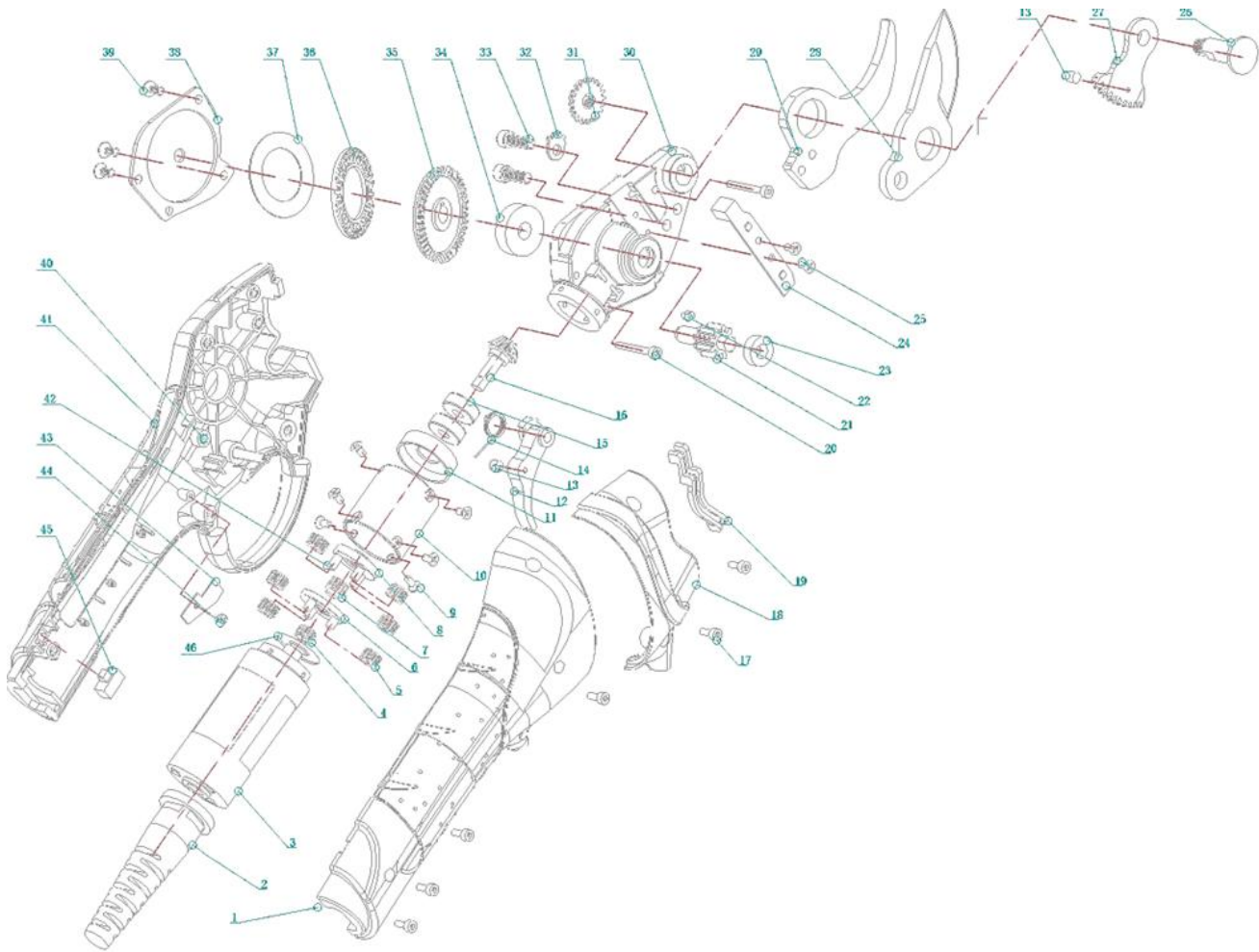
Su herramienta deberá ser devuelta sin desmontar a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original moldeada, si corresponde a la unidad, acompañada de su comprobante de compra para cualquier tipo de reclamación o incidencia.

10. MEDIO AMBIENTE

Si su máquina necesita ser reemplazada después de un uso prolongado, no la ponga en la basura doméstica, deséchela de una manera ambientalmente segura y acorde con las disposiciones legales al respecto en su localidad.



11. DESPIECE



12. EC DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **TIJERA PODA BATERÍA**

Modelo: **TPB4500**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2006/42/CE / Directiva 2014/30/EU / Directiva 2014/35/EU

Testada de acuerdo a:

EN 60745-1:2009/A11:2010

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011 / EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013**

**EN 60335-1:2012+A11:2014 / EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008/AC:2008**

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

07/009/2016

Instruções e manual do usuário

TPB4500



ALNOVA[®]

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com

PT

CE

ANOVA deseja parabenizá-lo por ter escolhido um de nossos produtos e garante a assistência e a cooperação que sempre distinguiram nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi projetada para durar muitos anos e ser muito útil se for usada de acordo com as instruções contidas no manual do usuário. Por isso, recomendamos que você leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou dúvidas, você pode entrar em contato conosco através de nossos suportes da web, como www.anovamaquinaria.com.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina para sua segurança e a dos outros.

- Este manual contém instruções para uso e manutenção.
- Leve este manual com você quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Os direitos de fazer alterações são reservados a qualquer momento, sem afetar nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve permanecer com ele em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu revendedor um novo manual em caso de perda ou dano.

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR A MÁQUINA

Para garantir que sua máquina forneça os melhores resultados, leia atentamente as regras de uso e segurança antes de usá-la.

OUTROS AVISOS:

O uso inadequado pode causar danos à máquina ou a outros objetos. A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

ÍNDICE

1. ELEMENTOS NA CAIXA
2. INSTRUÇÕES GERAIS
3. USO E APLICAÇÃO
4. DADOS TÉCNICOS
5. IDENTIFICAÇÃO DE PEÇAS

6. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- a) *ENCENDIDO*
- b) *DICAS DE USO*
- c) *CARGA DA BATERIA*
- d) *INDICAÇÕES*
- e) *AFIADO DA LÂMINA*
- f) *SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA*

7. INDICAÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO

- a) *SOBRE TESOURAS DE PODA*
- b) *SOBRE A BATERIA*

8. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

9. GARANTIA
10. MEIO AMBIENTE
11. PEÇAS
12. CERTIFICAÇÃO CE

ALNOVA[®]

1. ELEMENTOS NA CAIXA

A ferramenta inclui os seguintes componentes no caso de transporte com o qual ela é fornecida.

1. Tesouras de poda elétricas
2. Bateria de lítio
3. Carregador
4. Arnês de fixação
5. Pedra de afiar
6. Kit de ferramentas
7. Óleo lubrificante



* A garantia assumida por danos em partes e qualidades não provocadas pelo usuário é de um ano.

2. INSTRUÇÕES GERAIS



1. Leia as instruções na sua totalidade.
2. O carregamento da bateria só deve ser feito em ambientes fechados.
3. Com isolamento duplo, não é necessário aterrar no manuseio desta ferramenta.
4. É distribuído com transformador de carga
5. Se ocorrer superaquecimento na carga da bateria, o processo de carregamento será automaticamente cortado.
6. Não descarte carregadores no lixo doméstico.
7. Não elimine as pilhas gastas ou inutilizáveis no lixo doméstico.

3. USO E APLICAÇÃO

A tesoura de podar com a conta é uma ferramenta elétrica e consiste de uma lâmina fixa, uma lâmina de corte móvel, uma bateria de lítio, carregador adaptado, cabo de conexão, bolsa de ferramentas e estojo de transporte. A tensão de carga varia de 110V-240V AC.

A principal aplicação desta tesoura é para a poda de galhos em árvores frutíferas, tratamento e manutenção de horta ou fruteiras, como vinhas ou similares. Esta ferramenta alcança uma alta eficiência de trabalho e economiza muito tempo e esforço em comparação com a poda manual tradicional com tesouras mecânicas. Sua eficiência é estabelecida entre 8 e 10 vezes maior que a poda manual. A qualidade do corte e sua velocidade também são marcadamente superiores à poda manual tradicional.

4. DADOS TECNICOS

INFORMAÇÕES BÁSICAS SOBRE TESOURAS DE PODA	
Tensão de trabalho	36V
Peso	1,0 kg (conexão a cabo não incluída)
Bateria	Ion Litio 36V 4Ah
Tensão de carga	AC 110V - 240V - Salida DC 42.5V
Tempo de carregamento da bateria	5 - 6 h
Tempo de trabalho	8 - 10 h (trabalho descontínuo)

FAIXAS DE CORTE	
Diâmetro 1	30 mm (vinha)
Diâmetro 2	25 mm (árvores frutíferas)
Temperaturas de trabalho	-10°C -65°C



Leia todas as instruções de segurança cuidadosamente. Você pode sofrer choques elétricos, incêndios ou queimaduras se não seguir as instruções de segurança.

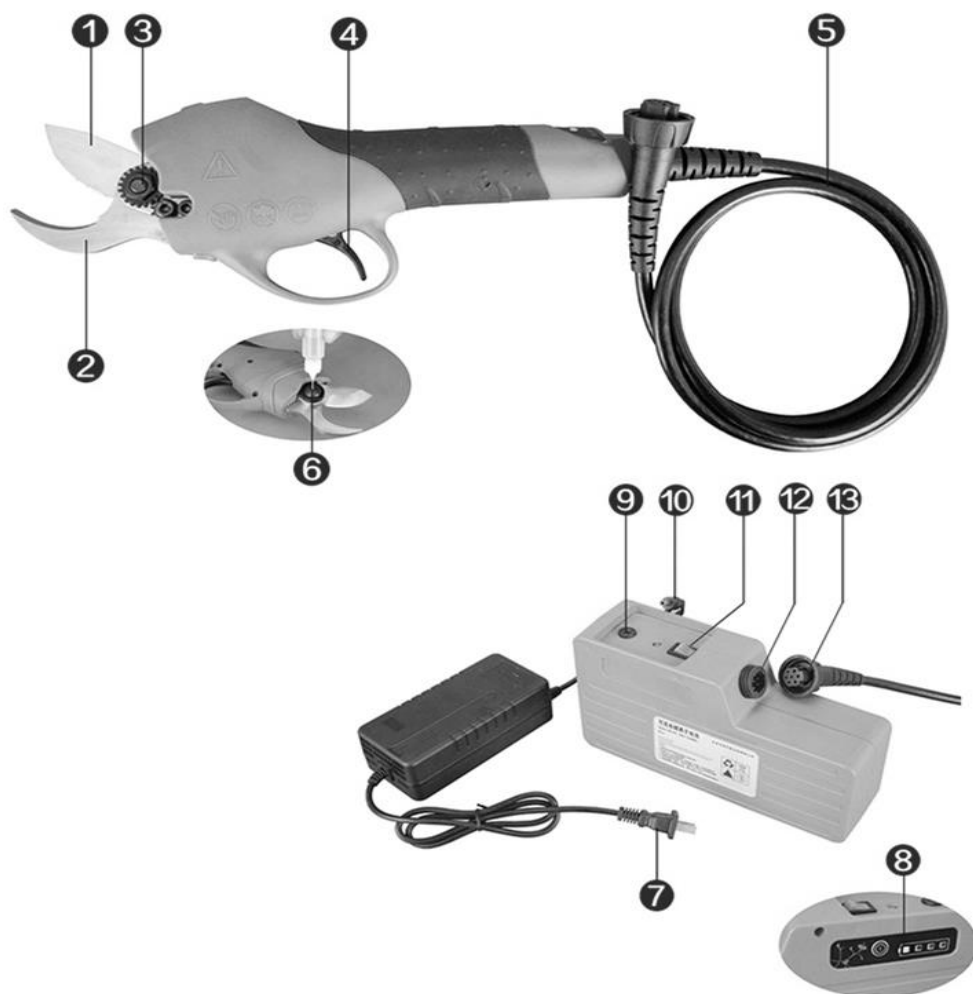


Não use ou exponha diretamente a tesoura de poda à chuva.



Ao trabalhar com as tesouras de poda, não feche ou manipule as lâminas de corte com as mãos. Tome especial cuidado para aproximar qualquer parte do seu corpo das partes de corte em movimento.

5. IDENTIFICAÇÃO DE PEÇAS



1. Lâmina de corte
2. Suporte de lâmina de corte
3. Engrenagem
4. Acionador de acionamento
5. Cabo de conexão de energia
6. Carregador atual
7. Indicador de carga da bateria (pressione o botão para verificar)

8. Plugue de carregamento da bateria.
9. Carregador de carga
10. Interruptor de energia da bateria
11. Saída de corrente da bateria. Ponto de conexão do cabo de força.
12. conector do cabo de alimentação
13. conector do cabo de alimentação



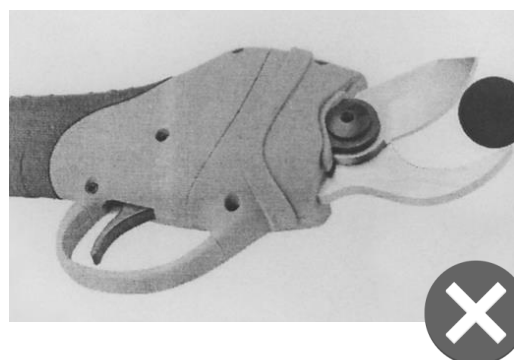
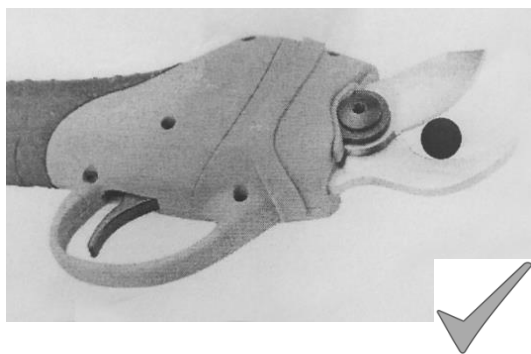
* Quando os galhos tiverem um diâmetro pequeno, adapte o diâmetro de corte ao mínimo para melhorar a velocidade e o desempenho das tesouras de poda. Também economizará bateria e aumentará o tempo de trabalho.

6. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO



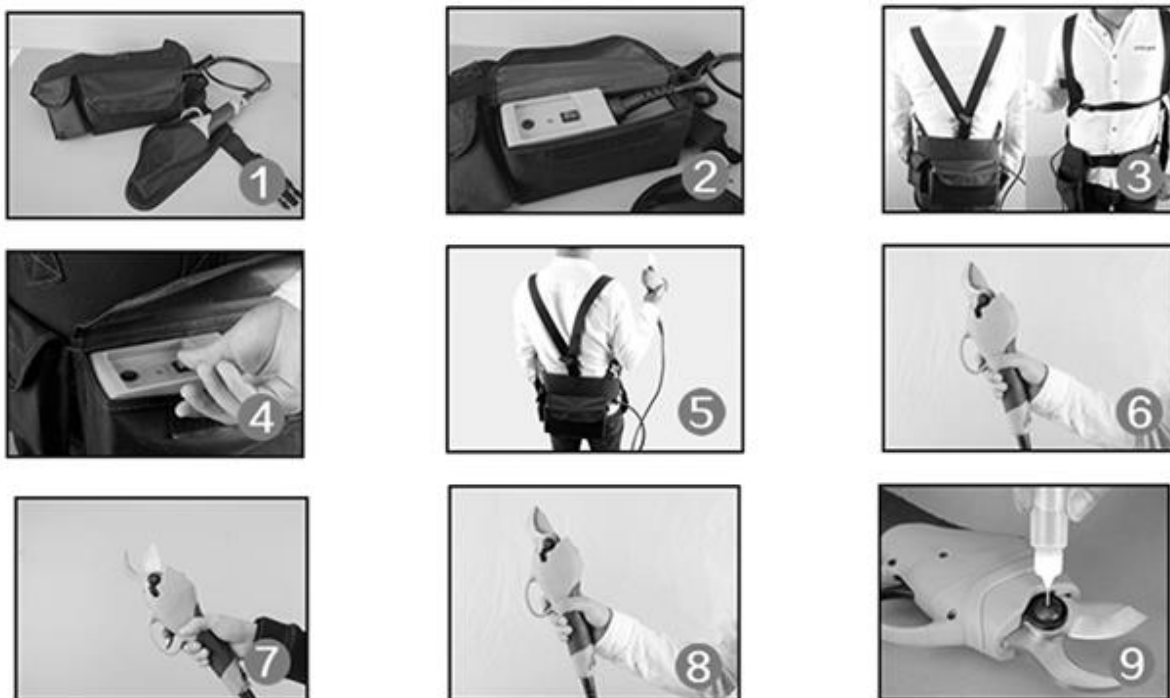
NOTA IMPORTANTE:

1. Antes de realizar qualquer trabalho, passe o cabo de alimentação da tesoura através da correia no arnês de trabalho e prenda o cabo para evitar o corte acidental. Se o cabo for cortado, pode causar sérios danos à ferramenta e sua placa de controle pode ser completamente desativada devido à sobretensão. Se isso ocorrer, a reparação deste tipo de acidente nunca poderá ser considerada uma garantia.
2. Para evitar quebrar a lâmina, posicione o ponto de corte da tesoura como mostrado no desenho.



6.a) Encendido

1. Desdobre o arnês e coloque a bateria e a tesoura no local correspondente no arnês, como mostrado na figura.
2. Ligue o cabo de alimentação à bateria e à tesoura e passe-a ao seu lugar no arnês e coloque o arnês, ajustando-o ao seu tamanho (o cabo de ligação tem de ser fixado através da correia do arnês para evitar ser corte durante o trabalho).
3. Retire a tesoura da caixa e ligue o interruptor da bateria até ouvir um primeiro som "pi", que confirmará a fonte de alimentação correta da bateria (fig. 5).
4. Pressione o gatilho continuamente e rapidamente várias vezes para abrir e fechar a lâmina de corte (fig. 6 e 7)
5. Antes de iniciar o trabalho, pressione o gatilho para verificar se a lâmina abre e fecha normalmente e se não há ruídos estranhos ou movimentos com pouca ou muita velocidade da lâmina.



6. Uma vez verificado que tudo está correto, você pode começar a trabalhar.

7. A abertura da lâmina de corte pode ser ajustada em duas posições diferentes. Pressione o gatilho e mantenha-o pressionado até ouvir dois bipes "pipi"; Desta forma, a abertura será modificada automaticamente.

8. Desligue a tesoura: pressione o gatilho e mantenha-o pressionado até ouvir três bipes "pipipi". A lâmina vai fechar automaticamente como na fig 8

9. Desligue a fonte de alimentação, desligando o interruptor alojado na bateria.

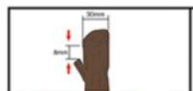
NOTAS:

(1) Durante o uso prolongado, é normal que a tesoura tome alguma temperatura. Reposicione a ferramenta se a temperatura for excessiva após dias muito longos.

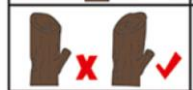
(2) Tenha cuidado para manter a lâmina e seus componentes bem lubrificados em bom estado de funcionamento. Isso economizará tempo e consumo de bateria. Substitua a lâmina imediatamente se estiver danificada.

(3) Se você não for usar a tesoura por um longo tempo, limpe e lubrifique a lâmina antes de guardá-la.

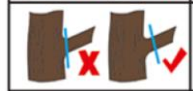
6.b) Dicas para uso



Durante a poda, comece a cortar cerca de 8 mm da parte aérea; O diâmetro máximo de corte é de 30 mm.



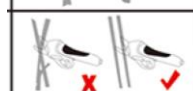
Podar na parte mais distante da parte aérea para evitar perdas de seiva na planta.



Não podar os galhos muito longe até o final da árvore, pois isso reduzirá a saúde da planta. Deixe uma pequena seção do ramo para evitar o estresse da planta.



Ao trabalhar com a tesoura, não coloque as mãos perto das lâminas de corte e equipe luvas e elementos de proteção adequados.



Elimine os botões doentes e remova os galhos secos da planta.

Quando podar em uma árvore, podar cada ramo separadamente e não aplicar o corte a várias ramificações ao mesmo tempo.

6.c) Carregamento da bateria

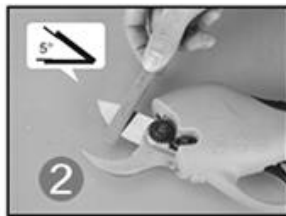
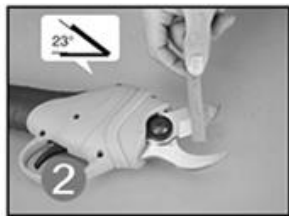
A bateria de uma nova ferramenta não está totalmente carregada. Para carregar a bateria, coloque o interruptor da bateria para "off", conecte o cabo de carregamento ao conector da bateria, em seguida, conecte o cabo do carregador à tomada de parede (nesta ordem) e você deve ver um indicador vermelho no carregador; sinal de que o processo de carregamento já começou. Após 5-6 horas, o indicador de carga deve estar verde. Quando a carga completa estiver completa, você poderá usar a bateria. A autonomia da bateria para um trabalho normal é de cerca de 6-8 horas e dependerá das condições de temperatura e demanda de trabalho.

6.d) Indicações

1. Antes de carregar a bateria, desligue o interruptor da bateria; Enquanto estiver carregando, um leve aquecimento é normal no carregador e na bateria.
2. Se a bateria não for usada por um longo período de tempo, ela deve ser verificada e recarregada a cada 3 meses para manter seu ciclo de vida.
3. Baterias novas ou não usadas por um longo período de tempo obterão seu melhor nível de trabalho ideal após 5 ciclos completos de descarga de carga.
4. Não recarregue a bateria repetidamente após alguns minutos de trabalho; isso reduzirá o ciclo de vida da bateria e sua eficiência.
5. Não use baterias danificadas; Não desmonte a bateria ou o carregador por conta própria.
6. A bateria pode ser um elemento altamente inflamável, não queime as baterias em nenhuma circunstância.
7. Não carregue as baterias ao ar livre ou exponha-as a um ambiente úmido.
8. À medida que a bateria reduz sua capacidade elétrica, o desempenho da tesoura e seu diâmetro de abertura também serão afetados.
9. Não use a tesoura enquanto estiver carregando sua bateria.

6.e) Afiado da lâmina

1. Desconecte todas as conexões de corrente e bateria da tesoura antes de realizar qualquer operação de manutenção.
2. Você deve aplicar a pedra de afiar em ambos os lados da lâmina de corte, conforme indicado na imagem e no ângulo apropriado.
3. Depois de afiar a lâmina, limpe-a e faça um teste de sua operação correta. Feche a lâmina e termine a operação.



6.f) Substituição da lâmina

Desconecte todas as conexões de corrente e bateria da tesoura antes de executar qualquer operação de manutenção.

Siga as etapas indicadas no diagrama a seguir e substitua a lâmina.

1. Desligue a bateria e desconecte os cabos de energia.
2. Solte os parafusos da tampa.
3. Solte e remova os parafusos de engrenagem (etapa mais importante)
4. Remova o parafuso de fixação da lâmina.
5. Remova o pino de movimento.
6. Termine de desmontar a lâmina superior.
7. Substitua a lâmina de corte em seu suporte.
8. Ao substituir a lâmina, aplique o óleo lubrificante correspondente nas engrenagens.
9. Instale o plugue.
10. Aperte os parafusos da lâmina e "reaperte" com 1/4 de volta adicional.
11. Instale os parafusos e aperte.
12. Aperte os parafusos da tampa novamente.



* O suporte da lâmina e a lâmina de corte podem ser substituídos separadamente; Ao substituí-lo, a lâmina pode mostrar uma abertura menor que a normal, que será a mesma assim que a corrente for reinstalada.

Depois de substituir a lâmina, limpe-a e faça um teste de sua operação correta. Feche a lâmina e termine a operação.

7. INDICAÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO

7.a) nas tesouras de poda

1. Não podar ramos maiores que o diâmetro recomendado para esta tesoura; Não corte também em materiais não indicados como metal ou pedra, ect; substitua a lâmina de corte se esta estiver danificada.
2. Mantenha o equipamento limpo; limpe as tesouras de poda após cada uso; limpe a bateria e o carregador com um pano macio (não use solventes ou produtos corrosivos).
3. Não mergulhe a tesoura, bateria ou carregador em qualquer líquido ou água.
4. Use a tesoura corretamente e para a função que foi projetada; Não use a tesoura se tiver algum problema elétrico ou mecânico e peça assistência em seu centro de vendas.
5. Se o interruptor não responder e não ativar ou cortar a energia, não use as tesouras de poda em nenhum caso. Será perigoso controlar a tesoura sem o elemento de corte de energia necessário para interromper qualquer emergência.
6. Certifique-se de que o interruptor esteja desligado ao fazer qualquer operação de manutenção ou substituição. Desconecte também a fonte de alimentação e seu cabo para evitar a ignição espontânea da tesoura.
7. Mantenha a tesoura devidamente embalada em armazenamento e com as lâminas fechadas. Mantenha fora do alcance das crianças. Não permita seu uso a pessoas inexperientes ou que não tenham seus recursos completos.
8. Trabalhe em uma área livre, livre de obstáculos que possam causar acidentes ou perda de controle sobre o trabalho a ser realizado, pois eles podem causar ferimentos graves.
9. Após cada uso, limpe a lâmina e seu suporte removendo qualquer sujeira e lubrifique todas as partes móveis, mantenha a lâmina em boas condições para o máximo desempenho e durabilidade de sua ferramenta.

7.b) Sobre a bateria

1. Use a bateria como a única fonte de energia válida para suas tesouras de poda elétricas. Não use a bateria como fonte de energia para qualquer outra ferramenta elétrica não indicada.
2. Não carregue a bateria com temperaturas abaixo de 0°C ou acima de 45°C; isso pode danificar a bateria e o carregador.
3. Certifique-se de que o interruptor da bateria esteja desligado antes de conectar o cabo de alimentação; Se estiver aberto, pode criar um problema ao conectar a tesoura.
4. Use apenas o carregador atribuído pelo fabricante para carregar a bateria; pode causar incêndios ou explosões na bateria se você usar carregadores com energia inadequada.
5. Quando a bateria não estiver em uso, certifique-se de mantê-la longe de objetos metálicos, como grampos, moedas, chaves, parafusos, etc. que possam encurtar a carga da bateria ou causar descargas não intencionais ou risco de incêndio.
6. Não desmonte ou reconstrua a bateria.
7. Não use baterias danificadas ou em curto-circuito.
8. Não coloque a bateria em superfícies quentes ou fontes de calor; nem a exponha diretamente ao sol.
9. Não coloque a bateria perto de fogo ou em contato com a água.
10. Não carregue a bateria perto de fogo ou sob luz solar direta.

11. Não insira pregos ou outros objetos na bateria; não bata com martelos nem pise, nem jogue a bateria no chão apressadamente.
12. Não use baterias danificadas ou deformadas.
13. Não solde as pilhas diretamente.
14. Não recarregue as baterias ao contrário; Não os use de forma não polar ou descarregue-os excessivamente.
15. Não conecte a bateria a tomadas de recarga ou a plugues de isqueiro do carro.
16. Não use a bateria em equipamento inadequado ou aprovado.
17. Não conecte várias baterias em uma rede.
18. Não conecte a bateria diretamente com outras baterias de lítio.
19. Não coloque a bateria em recipientes com altas temperaturas ou alta pressão, como microndas, etc.
20. Não use baterias que tenham vazamentos de líquido.
21. Não permita que crianças acessem a bateria.
22. Não use ou coloque a bateria diretamente sob a influência do sol (ou em carros sob luz solar direta); pode causar superaquecimento e causar incêndio na bateria; ou encurtar seu ciclo de vida sem mais.
23. Não use a bateria em locais com influência de energia estática (+ 64 V)
24. Ao usar a bateria pela primeira vez, não continue a usá-la e devolva-a ao seu centro de vendas se: houver qualquer tipo de corrosão, odores desagradáveis forem percebidos ou algum outro fenômeno estranho ocorrer.
25. Se houver alguma perda na pele ou na roupa do fluido interno da bateria, lave-a imediatamente com água em abundância.
26. Se a tesoura for armazenada por um longo período, carregue a bateria completamente antes de armazená-la.

8. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: leia atentamente estas instruções para evitar danos, como choque elétrico, incêndio ou outros danos graves.

Localização:

1. Trabalhe em áreas limpas e claras. Trabalhe em áreas brilhantes. Locais de trabalho escuros ou bagunçados podem causar acidentes.
2. Não use a tesoura em locais onde haja risco de incêndio, explosivo ou molhado.
3. Evite distrações no trabalho e convide qualquer criança ou espectador a sair da área de trabalho para evitar ser entretido.

Eletricidade:

1. O plugue elétrico da bateria e o da tesoura devem ser facilmente fixados; Não conecte nenhum outro plugue em seu lugar.
2. Não exponha a tesoura ou a bateria à chuva ou a ambientes muito úmidos. Água ou outros líquidos podem aumentar o risco de choque elétrico ou danos a outros aparelhos elétricos.
3. Não force os cabos de conexão; Não use os cabos de energia como cabos ou pontos de onde arrastar a ferramenta ou segurá-la diretamente. Não puxe o cabo para desconectar as conexões. Mantenha a tesoura e seus cabos longe de fontes de calor, óleos, bordas afiadas ou

partes móveis. Não use o carregador se o cabo de alimentação ou o plugue estiver danificado.

Pessoal:

1. Fique alerta: enquanto estiver usando a tesoura, fique atento aos elementos que possam existir em seu local de trabalho; Não use a tesoura se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou drogas que afetam suas habilidades. Qualquer distração pode causar sérios danos.
2. Utilize sempre óculos de protecção e de protecção visual, máscara antipoeira, calçado anti-escorregadio e capacete de segurança. Use cada elemento sob as condições adequadas de uso para reduzir o risco de acidentes.
3. Antes de conectar as tesouras de poda, remova quaisquer ferramentas que tenham sido usadas para ajuste ou manutenção. Evite o contato da tesoura com peças que possam causar acidentes.
4. Enquanto estiver trabalhando, não estique demais os braços e trabalhe em uma posição estável e confortável; Não manuseie a tesoura acesa diretamente com as mãos. Certifique-se de que a área de trabalho não tenha outros materiais que possam ser danificados durante a poda, como linhas de energia, fios, etc .; e manter uma posição equilibrada para garantir uma boa reação em caso de acidente ou queda.
5. Vista-se adequadamente para o trabalho a ser feito: não use roupas muito soltas ou corra o risco de ser pego na tesoura ou em outras árvores devido a desconforto ou insegurança; Mantenha o cabelo, roupas e mangas longe da área de corte da tesoura.

Geral:

1. Quando não houver um ramo a ser cortado pela tesoura, solte o gatilho e mantenha a tesoura na posição aberta.
2. Quando os galhos estiverem muito duros, solte o gatilho e a lâmina retornará para a posição aberta para remover e tentar cortar em outra área.
3. Se a bateria não carregar normalmente, verifique primeiro se o carregador de bateria é o adequado e verifique se a voltagem de carregamento está correta para a bateria.
4. Se houver algum dano elétrico ou mecânico, desligue a bateria imediatamente.
5. Se a bateria tiver perdas; Não toque no líquido sob nenhuma circunstância; Se entrar em contato com o líquido, lave imediatamente com água em abundância; Se o líquido entrar em contato com seus olhos, consulte um médico imediatamente e lave com bastante água.

9. GARANTIA

Este produto é garantido de acordo com os regulamentos legais por um período de 24 meses a partir da data de compra pelo primeiro usuário.

Esta garantia cobre todo o material ou falhas de produção, não inclui defeitos de peças de desgaste normais, como rolamentos, escovas, cabos, plugues ou outros acessórios, como brocas, brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos resultantes de abuso, acidentes ou alterações no produto; nem os custos de transporte para o serviço técnico, conforme o caso. Reservamo-nos o direito de rejeitar qualquer reclamação em que a compra não possa ser verificada ou quando estiver claro que o produto não foi adequadamente mantido. (Limpe as fendas de ventilação, as escovas de carvão são mantidas regularmente, a afiação das lâminas de corte, o estado de limpeza e lubrificação, etc.)

A sua fatura de compra deve ser guardada como prova da data da compra e da aplicação da

garantia correspondente.

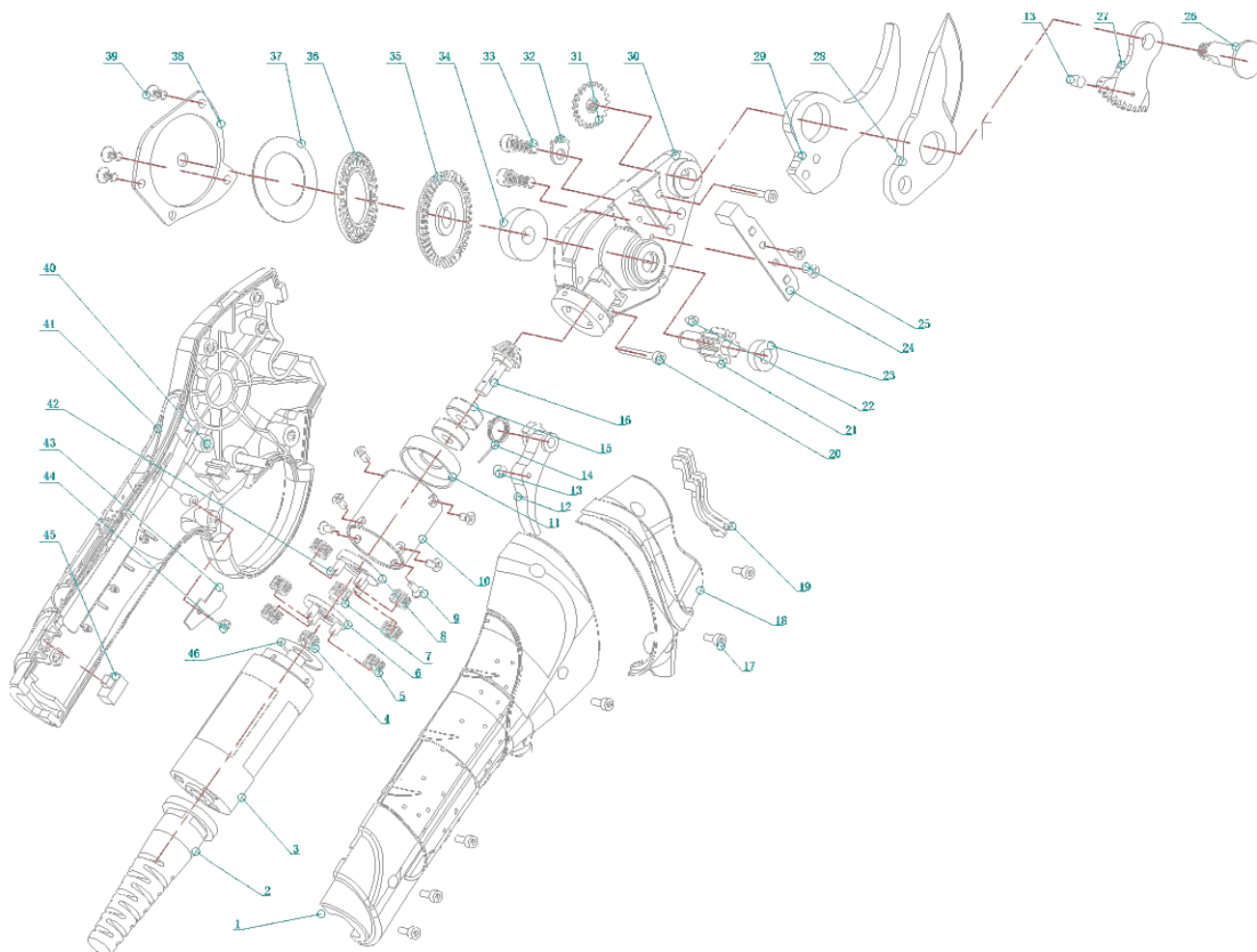
Sua ferramenta deve ser devolvida sem desmontar seu distribuidor em um estado aceitável e limpo, em sua caixa original moldada, se aplicável à unidade, acompanhada de prova de compra para qualquer tipo de reclamação ou incidente.

10. MEIO AMBIENTE

Se a sua máquina precisar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico, elimine-a de uma forma ambientalmente segura e de acordo com as disposições legais da sua área.



11. PEÇAS



12. DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se que, devido à sua concepção e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requisitos relevantes e fundamentais de segurança e saúde. das citadas directivas da CE. Esta declaração valida o produto para mostrar o símbolo CE. Caso a máquina seja modificada e essa modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá seu valor e validade.

Nome da máquina: **TESOURA PODA BATERÍA**

Modelo: **TPB4500**

Padrão reconhecido e aprovado ao qual é adaptado:

Diretiva 2006/42 / CE / Diretiva 2014/30 / UE / Diretiva 2014/35 / UE

Testado de acordo com:

EN 60745-1:2009/A11:2010

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011 / EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013**

**EN 60335-1:2012+A11:2014 / EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008/AC:2008**

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

10.

A handwritten signature in black ink, appearing to be "D. M. S.", is written over a horizontal line.

07/009/2016

Instructions et manuel d'utilisation

TPB4500



ALNOVA[®]

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com

FR

CE

ANOVA souhaite vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui caractérisent depuis toujours notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et être très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anovamaquinaria.com.

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur la machine pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et de maintenance.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous vous rendez au travail avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits de modification sont réservés à tout moment sans que cela n'affecte nos responsabilités légales.
- Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit rester en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE

Pour que votre machine fournisse les meilleurs résultats, lisez attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS:

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets. L'adaptation de la machine aux nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

INDEX

1. ÉLÉMENTS DANS LA BOÎTE
2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
3. UTILISATION ET APPLICATION
4. DONNÉES TECHNIQUES
5. IDENTIFICATION DES PARTIES

6. UTILISATION ET MAINTENANCE
 - a) *DÉMARRAGE*
 - b) *CONSEILS D'UTILISATION*
 - c) *CHARGE DE LA BATTERIE*
 - d) *INDICATIONS*
 - e) *AFFUTAGE DE LA LAME*
 - f) *REMPACEMENT DE LA LAME*

7. INDICATIONS GÉNÉRALES DE MAINTENANCE
 - a) *À PROPOS DE LA TAILLE DES CISEAUX*
 - b) *À PROPOS DE LA BATTERIE*

8. INDICATIONS DE SÉCURITÉ
9. GARANTIE
10. ENVIRONNEMENT
11. PIÈCES
12. CERTIFICATION CE

ALNOVA[®]

1. ÉLÉMENTS DANS LA BOÎTE

L'outil comprend les composants suivants dans la mallette de transport avec laquelle il est fourni.

1. Sécateur électrique
2. batterie au lithium
3. chargeur
4. Harnais de serrage
5. Pierre à aiguiser
6. Trousse à outils
7. huile de lubrification



** La garantie assumée pour les dommages causés aux pièces et aux qualités non provoqués par l'utilisateur est d'un an.*

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES



1. Lisez les instructions dans leur intégralité.
2. La charge de la batterie ne doit être effectuée qu'à l'intérieur.
3. Ayant une double isolation, aucune mise à la terre n'est nécessaire pour la manipulation de cet outil.
4. Il est distribué avec le transformateur de charge
5. En cas de surchauffe de la batterie, le processus de charge est automatiquement interrompu.
6. Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères.
7. Ne jetez pas les piles épuisées ou inutilisables avec les ordures ménagères.

3. UTILISATION ET APPLICATION

Le ciseau à facturer est un outil électrique composé d'une lame fixe, d'une lame de coupe mobile, d'une batterie au lithium, d'un chargeur adapté, d'un câble de connexion, d'un sac à outils et d'un étui de transport. La tension de charge est comprise entre 110V-240V AC. La principale application de ces ciseaux concerne la taille des branches des arbres fruitiers, le traitement et l'entretien des plantes potagères ou fruitières telles que les vignes ou similaires. Cet outil permet d'obtenir une efficacité de travail élevée et d'économiser beaucoup de temps et d'efforts par rapport à la taille manuelle traditionnelle avec des ciseaux mécaniques. Son efficacité est établie entre 8 et 10 fois supérieure à la taille manuelle. La qualité de la coupe et sa vitesse sont également nettement supérieures à la taille manuelle traditionnelle.

4. DONNÉES TECHNIQUES

INFORMATIONS DE BASE SUR LES CISEAUX D'ÉLAGAGE	
Tension de travail	36V
Poids	1,0 kg (connexion par câble non incluse)
Batterie	Ion Litio 36V 4Ah
Tension de charge	AC 110V - 240V - Salida DC 42.5V
Temps de charge de la batterie	5 - 6 h
Temps de travail	8 - 10 h (travail discontinu)

PLAGES DE COUPE	
Diamètre 1	30 mm (vignoble)
Diamètre 2	25 mm (arbres fruitiers)
Températures de travail	-10°C -65°C



Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous pourriez subir des décharges électriques, des incendies ou des brûlures.

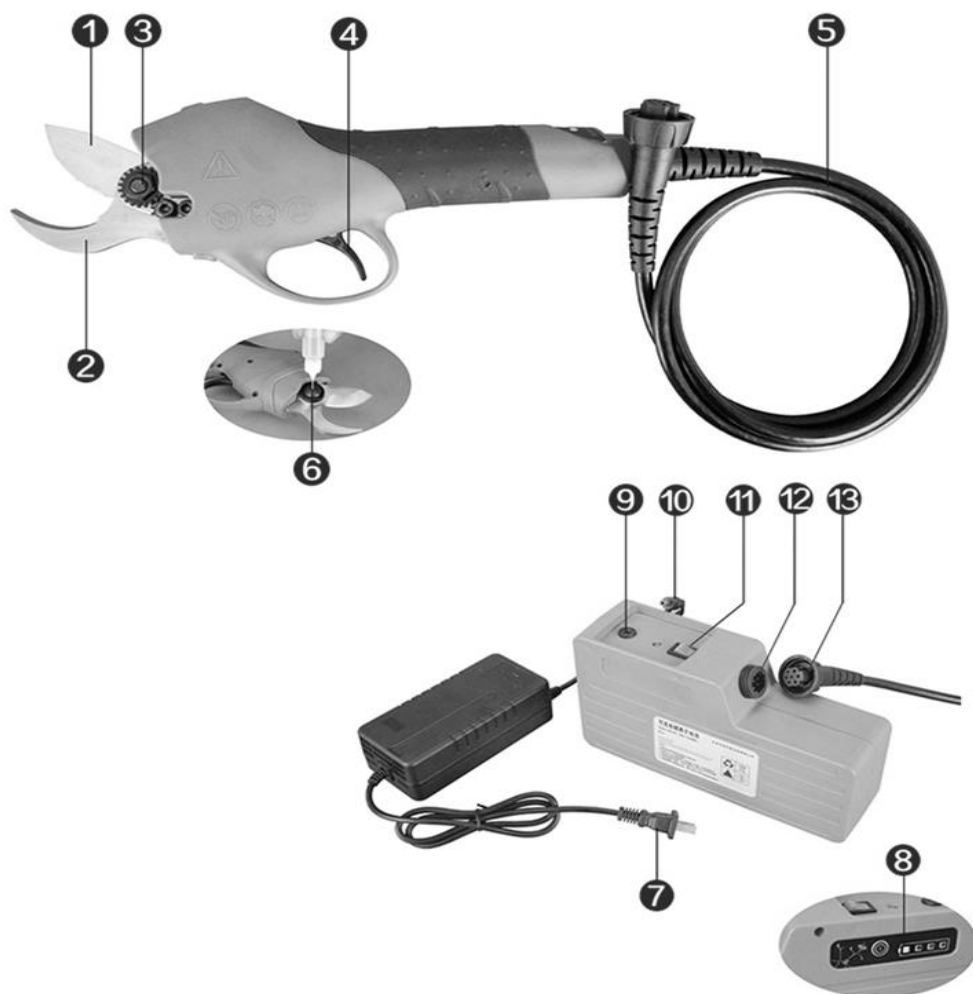


Ne pas utiliser ou exposer directement les cisailles à la pluie.



Lorsque vous travaillez avec le sécateur, ne fermez pas et ne manipulez pas les lames de coupe avec les mains. Prenez un soin particulier pour rapprocher une partie de votre corps des pièces de coupe en mouvement.

5. IDENTIFICATION DES PARTIES



1. lame de coupe
2. Soutenir la lame de coupe
3. équipement
4. Déclencheur d'activation
5. Câble d'alimentation
6. chargeur actuel
7. Indicateur de charge de la batterie (appuyez

8. Prise de charge de la batterie.
9. Prise de charge du chargeur
10. Interrupteur d'alimentation de la batterie
11. Sortie de courant de la batterie. Point de connexion du câble d'alimentation.
12. Connecteur de câble d'alimentation
13. sur le bouton pour vérifier)



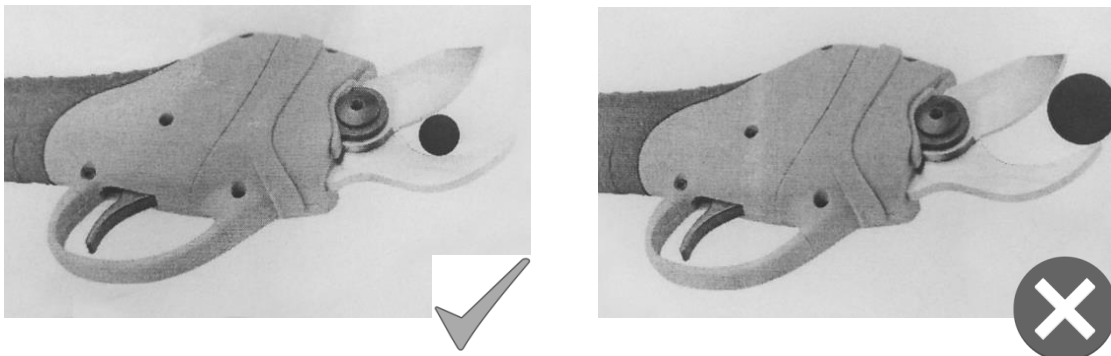
* Lorsque les branches ont un petit diamètre, adaptez le diamètre de coupe au minimum pour améliorer la vitesse et les performances du sécateur. Cela permettra également d'économiser la batterie et d'augmenter le temps de travail.

6. UTILISATION ET MAINTENANCE

NOTE IMPORTANTE:

1. Avant d'effectuer tout travail, passez le câble d'alimentation des ciseaux dans la sangle du harnais de travail et fixez-le pour éviter toute coupure accidentelle. Si le câble est coupé, l'outil peut être sérieusement endommagé et sa carte de commande peut être complètement désactivée en raison d'une surtension. Si cela se produit, la réparation de ce type d'accident ne pourra jamais être considérée comme une garantie.

2. Afin d'éviter de casser la lame, positionnez le point de coupe des ciseaux comme indiqué sur le dessin.



6.a) Démarrage

1. Dépliez le harnais et placez la batterie et les ciseaux à la place correspondante dans le harnais, comme indiqué sur la figure.
2. Connectez le câble d'alimentation à la batterie et aux ciseaux, puis placez-le à la place du harnais et ajustez-le à la taille (le câble de connexion doit être fixé à l'aide de la sangle du harnais pour éviter sa coupure pendant le travail).
3. Retirez les ciseaux de son logement et allumez le commutateur de batterie jusqu'à ce que vous entendiez un premier son «pi» confirmant que la batterie est correctement alimentée (fig 5).
4. Appuyez plusieurs fois sur la gâchette de façon continue et rapide pour ouvrir et fermer la lame de coupe (fig. 6 et 7).
5. Avant de commencer le travail, appuyez sur la gâchette pour vérifier que la lame s'ouvre et se ferme normalement et qu'il n'y a pas de bruits étranges ni de mouvements avec une vitesse de rotation faible ou excessive de la lame.

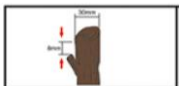


6. Une fois que vous avez vérifié que tout est correct, vous pouvez commencer à travailler.
7. L'ouverture de la lame de coupe peut être ajustée dans deux positions différentes. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez deux bips «pipi»; De cette façon, l'ouverture sera modifiée automatiquement.
8. Eteignez les ciseaux: appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez trois bips "pipipi". La lame se fermera automatiquement comme sur la fig 8
9. Coupez l'alimentation en éteignant l'interrupteur logé dans la batterie.

NOTES:

- (1) Lors d'une utilisation prolongée, il est normal que les ciseaux prennent de la température. Reposez l'outil si la température est excessive après de très longues journées.
- (2) Veillez à maintenir la lame et ses composants bien lubrifiés en bon état de fonctionnement. Cela économisera du temps et de la consommation de la batterie. Remplacez la lame immédiatement si elle est endommagée.
- (3) Si vous n'allez pas utiliser les ciseaux pendant une longue période, nettoyez et lubrifiez la lame avant de ranger l'outil.

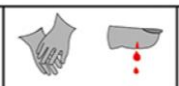
6.b) Conseils d'utilisation



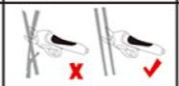
Pendant la taille, commencez à tailler à environ 8 mm du tournage; Le diamètre de coupe maximum est de 30mm.



Taillez dans la partie la plus éloignée de la pousse pour éviter les pertes de sève dans la plante.



Ne taillez pas les branches très loin au bout de l'arbre, cela réduirait la santé de la plante. Laissez une petite section de la branche pour éviter le stress de la plante.



Lorsque vous travaillez avec les ciseaux, ne placez pas vos mains près des lames de coupe et n'équipez-vous pas de gants et d'éléments de protection appropriés.

Éliminez les bourgeons malades et retirez les branches sèches de la plante.

Lors de la taille sur un arbre, élaguez chaque branche séparément et n'appliquez pas la coupe à plusieurs branches en même temps.

6.c) charge de la batterie

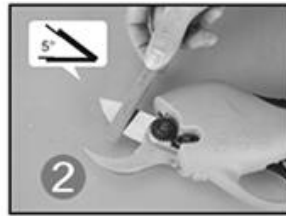
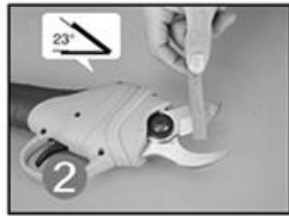
La batterie d'un nouvel outil n'est pas complètement chargée. Pour charger la batterie, placez le commutateur de batterie sur "off", branchez le câble de charge sur le connecteur de batterie, puis branchez le cordon d'alimentation du chargeur sur la prise secteur (dans cet ordre) et vous devriez voir un indicateur rouge sur le chargeur; signaler que le processus de charge a commencé. Après 5-6 heures, l'indicateur de charge doit être vert. Une fois la charge complète terminée, vous pouvez utiliser la batterie. L'autonomie de la batterie pour un travail normal est d'environ 6-8 heures et dépendra des conditions de température et de la demande de travail.

6.d) Indications

1. Avant de charger la batterie, éteignez le commutateur de batterie; Pendant le chargement, un léger échauffement est normal dans le chargeur et la batterie.
2. Si la batterie ne doit pas être utilisée pendant une longue période, elle doit être vérifiée et rechargée tous les 3 mois pour maintenir son cycle de vie.
3. Les batteries neuves ou non utilisées pendant une longue période obtiendront leur meilleur niveau de travail optimal après 5 cycles de charge-décharge complets.
4. Ne rechargez pas la batterie plusieurs fois après quelques minutes de travail. cela réduira le cycle de vie de la batterie et son efficacité.
5. N'utilisez pas de piles endommagées. Ne démontez pas la batterie ou le chargeur vous-même.
6. La batterie peut être un élément hautement inflammable, ne la brûlez jamais.
7. Ne chargez pas les batteries à l'extérieur et ne les exposez pas à un environnement humide.
8. Comme la batterie réduit sa capacité électrique, la performance des ciseaux et son diamètre d'ouverture seront également affectés.
9. N'utilisez pas les ciseaux pendant le chargement de votre batterie.

6.e) Lame d'affûtage

1. Déconnectez toutes les connexions de courant et de batterie sur les ciseaux avant d'effectuer toute opération de maintenance.
2. Vous devez appliquer la pierre à aiguiser des deux côtés de la lame, comme indiqué sur l'image et à l'angle approprié.
3. Après avoir affûté la lame, nettoyez-la et testez-en le bon fonctionnement. Fermez la lame et terminez l'opération.

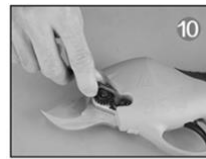
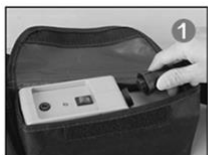


6.f) Remplacement de la lame

Débranchez toutes les connexions de courant et de batterie sur les ciseaux avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Suivez les étapes indiquées dans le diagramme suivant et remplacez la lame.

1. Eteignez la batterie et débranchez les cordons d'alimentation.
2. Desserrez les vis du couvercle.
3. Desserrez et retirez les vis à engrenage (étape la plus importante)
4. Retirez la vis de serrage de la lame.
5. Retirez la goupille de mouvement.
6. Terminez le démontage de la lame supérieure.
7. Remplacez la lame de coupe dans son support.
8. Lors du remplacement de la lame, appliquez l'huile de lubrification correspondante sur les engrenages.
9. Installez le bouchon.
10. Serrez les vis de la lame et resserrez-les d'un quart de tour supplémentaire.
11. Installez les vis et serrez.
12. Resserrez les vis du couvercle.



* Le support de lame et la lame de coupe peuvent être remplacés séparément. Lors de son remplacement, la lame peut présenter une ouverture plus petite que la normale, qui sera la même une fois le courant réinstallé.

Après avoir remplacé la lame, nettoyez-la et testez-en le bon fonctionnement. Fermez la lame et terminez l'opération.

7. INDICATIONS GÉNÉRALES DE MAINTENANCE

7.a) Sur le sécateur

1. Ne taillez pas les branches plus grandes que le diamètre recommandé pour ces ciseaux; Ne pas couper aussi sur des matériaux non indiqués comme métal ou pierre, etc. remplacez la lame de coupe si elle est endommagée.
2. Maintenir le matériel propre; nettoyer le sécateur après chaque utilisation; nettoyez la batterie et le chargeur avec un chiffon doux (n'utilisez pas de solvants ni de produits corrosifs).
3. N'immergez pas les ciseaux, la batterie ou le chargeur dans des liquides ou de l'eau.
4. Utilisez les ciseaux correctement et pour la fonction qui a été conçue. N'utilisez pas les ciseaux si vous rencontrez des problèmes électriques ou mécaniques et demandez de l'aide à votre centre de vente.
5. Si le commutateur ne répond pas et ne met pas en marche ou ne coupe pas le courant, n'utilisez jamais le sécateur. Il sera dangereux de contrôler les ciseaux sans l'élément de coupure de courant nécessaire pour arrêter toute situation d'urgence.
6. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lors de toute opération de maintenance ou de remplacement. Débranchez également l'alimentation et son câble pour éviter l'allumage spontané des ciseaux.
7. Gardez les ciseaux correctement emballés, entreposés et les lames fermées. Gardez-le hors de la portée des enfants. N'autorisez pas son utilisation aux personnes inexpérimentées ou à celles qui ne disposent pas de toutes leurs capacités.
8. Travaillez dans un endroit dégagé, libre d'obstacles pouvant causer des accidents ou une perte de contrôle des travaux à exécuter, pouvant entraîner des blessures graves.
9. Après chaque utilisation, nettoyez la lame et son support en enlevant toute saleté, lubrifiez toutes les pièces mobiles, maintenez la lame en bon état pour optimiser les performances et la durabilité de votre outil.

7.b) Sur la batterie

1. Utilisez la batterie comme seule source d'alimentation valide pour votre sécateur électrique. N'utilisez pas la batterie comme source d'alimentation pour un autre outil électrique non indiqué.
2. Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C; Cela pourrait endommager la batterie et le chargeur.
3. Assurez-vous que l'interrupteur de la batterie est éteint avant de brancher le cordon d'alimentation; S'il était ouvert, cela pourrait créer un problème lors de la connexion aux ciseaux.
4. Utilisez uniquement le chargeur attribué par le fabricant pour charger la batterie. peut provoquer des incendies ou des explosions dans la batterie si vous utilisez des chargeurs insuffisamment alimentés.
5. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, veillez à la garder à l'écart des objets métalliques tels que pinces, pièces de monnaie, clés, vis, etc., susceptibles de raccourcir la charge de la batterie ou de provoquer des décharges accidentelles ou un risque d'incendie.
6. Ne démontez pas et ne reconstruisez pas la batterie.
7. N'utilisez pas de piles endommagées ou court-circuitées.
8. Ne placez pas la batterie sur des surfaces chaudes ou des sources de chaleur; ni l'exposer directement au soleil.

9. Ne placez pas la batterie près d'un feu ou au contact de l'eau.
10. Ne chargez pas la batterie près d'un feu ou à la lumière directe du soleil.
11. N'insérez pas de clous ou d'autres objets dans la batterie; ne le frappez pas avec des marteaux, ne le piétinez pas et ne jetez pas la batterie au sol à la hâte.
12. N'utilisez pas de piles endommagées ou déformées.
13. Ne soudez pas les piles directement.
14. Ne chargez pas les piles en sens inverse. Ne les utilisez pas de manière non polaire et ne les déchargez pas excessivement.
15. Ne connectez pas la batterie à des fiches de recharge ou à des fiches allume-cigare.
16. N'utilisez pas la batterie dans un équipement inapproprié ou approuvé.
17. Ne connectez pas plusieurs batteries dans un réseau.
18. Ne connectez pas la batterie avec d'autres batteries au lithium directement.
19. Ne placez pas la batterie dans des conteneurs à hautes températures ou à haute pression, tels que des microwaves, etc.
20. N'utilisez pas de piles présentant des fuites de liquide.
21. Ne laissez pas les enfants accéder à la batterie.
22. N'utilisez ni ne placez la batterie directement sous l'influence du soleil (ou dans une voiture exposée au soleil). cela peut provoquer une surchauffe et provoquer un incendie dans la batterie; ou raccourcissez votre cycle de vie sans plus.
23. N'utilisez pas la batterie dans des endroits soumis à une énergie statique (+ 64 V).
24. Lorsque vous utilisez la batterie pour la première fois, ne continuez pas à l'utiliser et remettez-la à votre centre de vente si: tout type de corrosion, des odeurs désagréables sont perçus ou un autre phénomène étrange se produit.
25. En cas de perte sur la peau ou les vêtements du liquide interne de la batterie, lavez-la immédiatement à grande eau.
26. Si les ciseaux doivent être stockés pendant une longue période, chargez complètement la batterie avant de la ranger.

8. INDICATIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION: lisez attentivement ces instructions pour éviter des dommages tels que choc électrique, feu ou tout autre dommage grave.

Lieu:

1. Travailler dans des zones propres et dégagées. Travailler dans des zones lumineuses. Les lieux de travail sombres ou en désordre peuvent causer des accidents.
2. N'utilisez pas les ciseaux dans des endroits où il y a un risque d'incendie, d'explosif ou de pluie.
3. Évitez les distractions au travail et invitez tout enfant ou spectateur à quitter la zone de travail pour éviter toute distraction.

Électricité:

1. La prise électrique de la batterie et celle des ciseaux doivent être facilement raccordées. Ne connectez aucune autre fiche à la place.
2. N'exposez pas les ciseaux ou la batterie à la pluie ou à un environnement très humide. L'eau ou d'autres liquides peuvent augmenter le risque d'électrocution ou d'endommager d'autres

appareils électriques.

3. Ne forcez pas les câbles de connexion; N'utilisez pas les cordons d'alimentation comme des cordes ou des points à partir desquels vous pouvez faire glisser l'outil ou le tenir directement. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher les connexions. Gardez les ciseaux et leurs câbles à l'écart de sources de chaleur, d'huiles, d'arêtes vives ou de pièces mobiles. N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.

Le personnel:

1. Restez vigilant: lorsque vous utilisez les ciseaux, soyez attentif aux éléments pouvant exister sur votre lieu de travail. N'utilisez pas les ciseaux si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou de drogues susceptibles d'affecter vos capacités. Toute distraction peut causer de graves dommages.
2. Utilisez toujours des lunettes de protection et des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes et un casque de sécurité. Utilisez chaque élément dans ses conditions d'utilisation afin de réduire les risques d'accident.
3. Avant de connecter le sécateur, retirez tous les outils ayant servi au réglage ou à la maintenance. Evitez tout contact des ciseaux avec des pièces pouvant causer des accidents.
4. Pendant que vous travaillez, ne tendez pas trop les bras et travaillez dans une position stable et confortable; Ne manipulez pas les ciseaux enflammés directement avec les mains. Assurez-vous que la zone de travail ne contient pas d'autres matériaux susceptibles d'être endommagés lors de l'élagage, tels que des lignes électriques, des câbles, etc. et maintenir une position équilibrée pour assurer une bonne réaction en cas d'accident ou de chute.
5. Habillez-vous convenablement pour le travail à accomplir: ne portez pas de vêtements trop amples et ne risqueriez pas d'être happés par les ciseaux ou d'autres arbres pour vous mettre mal à l'aise ou pour vous mettre dans l'insécurité. Gardez les cheveux, les vêtements et les manches éloignés de la zone de coupe des ciseaux.

Général:

1. Lorsqu'il n'y a pas de branche à couper par les ciseaux, relâchez la gâchette et maintenez les ciseaux en position ouverte.
2. Lorsque les branches sont très dures, relâchez la gâchette et la lame reviendra en position ouverte pour la retirer et tenter de couper dans une autre zone.
3. Si la batterie ne se charge pas normalement, vérifiez d'abord si le chargeur de batterie est correct, puis vérifiez si la tension de charge est correcte pour la batterie.
4. En cas de dommage électrique ou mécanique, éteignez immédiatement la batterie.
5. Si la batterie a des pertes; Ne touchez le liquide sous aucun prétexte; s'il entre en contact avec le liquide, laver immédiatement et abondamment à l'eau; Si le liquide pénètre dans vos yeux, consultez immédiatement un médecin et lavez-les abondamment à l'eau.

9. GARANTIE

Ce produit est garanti conformément à la législation en vigueur pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.

Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de fabrication, ne comprend pas les défauts des pièces d'usure normales, tels que roulements, brosses, câbles, bouchons ou autres accessoires tels que perceuses, forets, lames de scie, etc., les dommages résultant de abus,

accidents ou altérations du produit; ni les frais de transport jusqu'au service technique, selon le cas.

Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation pour laquelle l'achat ne peut pas être vérifié ou lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (Nettoyer les fentes d'aération, les balais de charbon entretenus régulièrement, l'affûtage des lames de coupe, l'état de nettoyage et de lubrification, etc.)

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat et de l'application de la garantie correspondante.

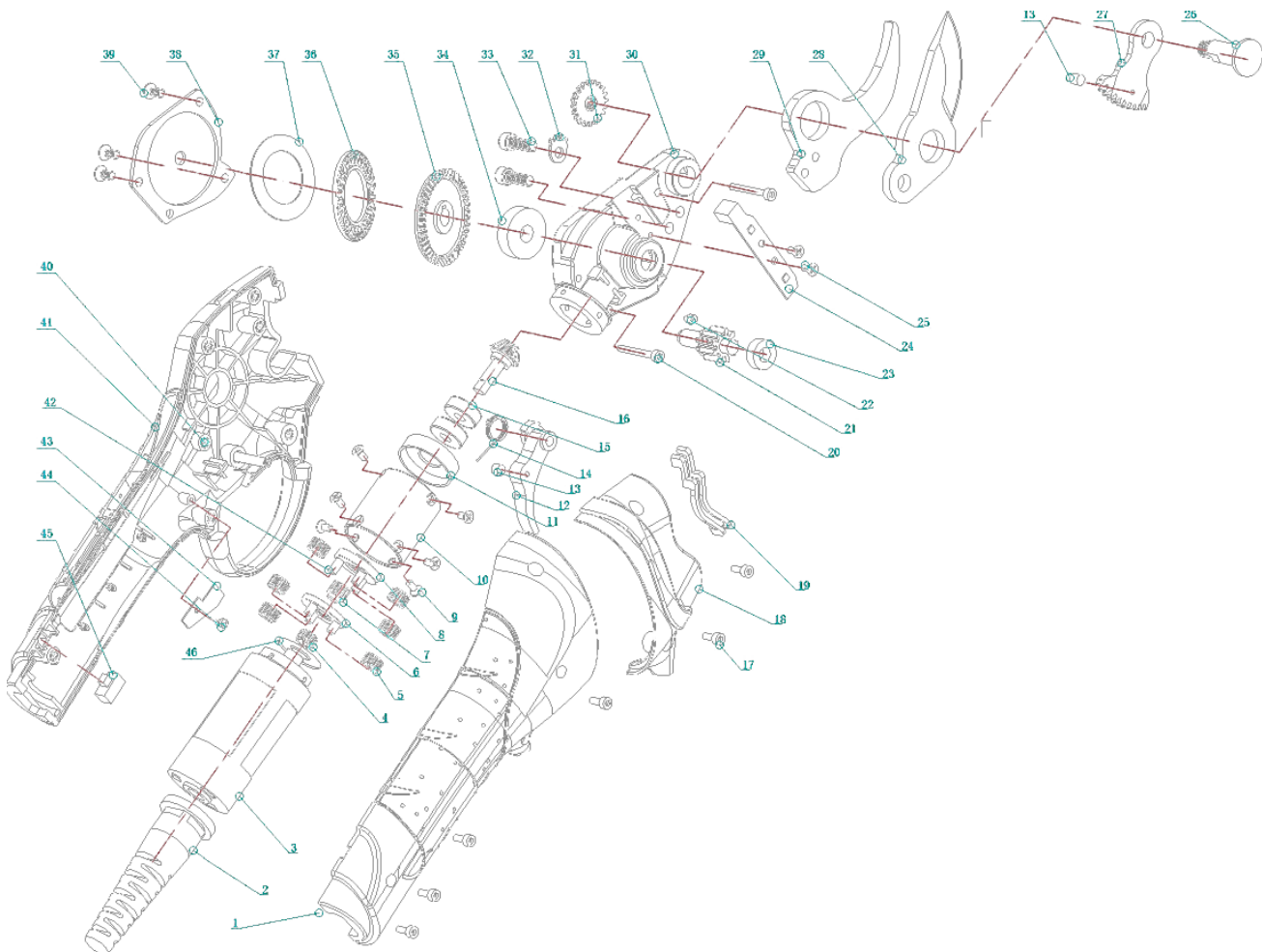
Votre outil doit être renvoyé sans démonter votre distributeur, dans un état acceptable et propre, dans son emballage d'origine moulé, le cas échéant, accompagné d'une preuve d'achat pour tout type de sinistre ou d'incident.

10. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la mettez pas dans les ordures ménagères, éliminez-la dans le respect de l'environnement et conformément aux dispositions légales en vigueur dans votre région.



11. PIÈCES



12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, du fait de sa conception et de sa construction, et conformément au marquage CE imprimé par le fabricant, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences de sécurité et de santé pertinentes et fondamentales. des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perd sa valeur et sa validité.

Nom de la machine: **Sécateur à batterie**

Modèle: **TPB4500**

Norme reconnue et approuvée à laquelle il est adapté:

Directive 2006/42 / CE / Directive 2014/30 / UE / Directive 2014/35 / UE

Testé selon:

EN 60745-1:2009/A11:2010

**EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011 / EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013**

**EN 60335-1:2012+A11:2014 / EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008/AC:2008**

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. P. S.', is written over a horizontal line.